

DK

NO

SE



**BRÆNDESAV 405MM, 2200W**  
**VEDSAG, 405MM, 2200W**  
**VEDSÅG, 405MM, 2200W**

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning

# BRÆNDESAV 405MM, 2200W

## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

## TEKNISKE DATA

Spænding/frekvens: 230 V ~ 50 Hz

Effektforbrug: 2200W S6 40%, IP54

Hastighed ubelastet: 2800 o/min

Savklingestørrelse: 405 mm diameter

30 mm hul diameter

32 tænder

Maks. skærediameter: 135 mm

Min. skærediameter: 30 mm

Med sikkerhedsmotorbremse

Støj 104dB(A)

LpA: 92dB(A) KpA: 2dB(A)

LwA: 104dB(A) KpA: 2dB(A)

Vibrationer:

Ah: <2.5m/s<sup>2</sup> K:1,5m/s<sup>2</sup>



Klasse I: Skal tilsluttes stikkontakt med jordforbindelse.

## SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Afbryd aldrig strømmen til brændesaven under bremsning, da det kan beskadige motoren.

Brug altid den rigtige type savklinge til den aktuelle opgave.

Brug aldrig savklinger, hvis maksimumhastighed er mindre end brændesavens maksimale omdrejningshastighed.

Brug aldrig bøjedede savklinger eller savklinger, hvor nogle af tænderne mangler.

Brug aldrig for store savklinger.

Kontrollér, at retningsangivelsen på savklingen svarer til motorens rotationsretning.

Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer savklingen.

Åbn aldrig beskyttelseskærmen undtagen ved udskiftning af savklinge som beskrevet nedenfor.

Åbn aldrig beskyttelseskærmen, mens savklingen roterer, eller hvis stikket sidder i stikkontakten!

Kontrollér inden hver brug, at den bevægelige del af beskyttelseskærmen kan bevæges frit uden at sidde fast, og at lukkemekanismen fungerer korrekt. Brug aldrig brændesaven, hvis dette ikke er tilfældet.

Tag aldrig fat om beskyttelseskærmen under transport af brændesaven.

Hold altid spindlen til savklingen ren.

Brændesaven skal stilles på et fast underlag, så den ikke kan bevæge sig under savningen.

Savklingen må ikke være i kontakt med arbejdsområdet eller andre genstande, når brændesaven startes.

Kontrollér, at arbejdsområdet ikke indeholder søm, skruer eller andre genstande, der kan beskadige savklingen, og at der ikke er lignende forhindringer i underlaget under arbejdsområdet.

Pres ikke saven for hårdt. Sluk omgående på afbryderen, hvis savklingen binder eller sidder fast i arbejdsområdet. Hvis savklingen sidder

fast, kan arbejdsemnet blive kastet tilbage mod brugeren med stor kraft. Stå derfor aldrig lige bag savklingen under savning.

## SIKKERHEDSADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER

### OM BRÆNDESAVEN

Læs og forstå brugsanvisningen og de mærkater, der sidder på brændesaven. Sæt dig ind i brændesavens anvendelse og begrænsninger samt de specifikke risici, der er forbundet med brugen.



### NARKOTIKA, ALKOHOL OG LÆGEMIDLER

Brug ikke brændesaven, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin, der kan påvirke din evne til at betjene den korrekt.

### UNDGÅ FARLIGE SITUATIONER

Hvis brændesaven har tendens til at glide eller vandre, skal den boltes fast til arbejdsfladen.

Hold arbejdsområdet rent, ryddeligt og godt oplyst. Rod øger risikoen for ulykker.

Brug ikke brændesaven i våde eller fugtige områder, og udsæt den ikke for regn.

Brug den ikke i områder hvor dampe fra maling, opløsningsmidler eller brændbare væsker udgør en risiko.

### EFTERSE BRÆNDESAVEN

Kontrollér brændesaven, før den tændes. Brug altid afskærmningerne, og sørg for, at de er i funktionsdygtig stand.

Gør det til en vane at kontrollere, at justeringsnøgler og lignende er fjernet fra værktøjsområdet, før du tænder værktøjet. Udskift manglende, beskadigede eller svigtende dele, før du tager maskinen i brug.

### BÆR EGNET PÅKLÆDNING

Bær ikke løstsiddende tøj, handsker, halstørklæder eller smykker (ringe, armbåndsure). Bevægelige dele kan gribe fat i dem.



Det anbefales at bære beskyttende, ikke elektrisk ledende handsker og skridsikret fodtøj under arbejdet.

Bær hårbeskyttelse, der dækker langt hår, for at undgå, at det kommer i klemme i maskinen.

### BESKYT ØJNE OG ANSIGT

Brændesaven kan kaste fremmedlegemer mod øjnene. Dette kan medføre permanente øjenskader. Brug altid sikkerhedsbriller.



Linserne i almindelige briller er kun stødsikre. De er ikke sikkerhedsbriller.

Brændesaven må ikke anvendes, mens den står på jorden. I denne uhensigtsmæssige stilling vil brugerens ansigt komme tæt på maskinen, og der er risiko for at blive ramt af træflis eller materiale.

### FORLÆNGERLEDNINGER

Forkert brug af forlængerledninger kan medføre, at brændesaven fungerer ineffektivt, hvilket kan medføre overophedning.

Forlængerledningen må ikke være længere end 10 m og skal have et tværsnit på mindst 2,5 mm<sup>2</sup> for at kunne levere tilstrækkelig strøm til motoren.

Der må ikke anvendes blotlagte og utilstrækkeligt isolerede forbindelser. Tilslutning skal ske ved hjælp af beskyttet materiale, som er velegnet til brug udendørs.

### UNDGÅ ELEKTRISK STØD

Kontrollér, at den elektriske kreds er tilstrækkelig beskyttet, og at den

svarer til motorens effekt, spænding og frekvens. Kontrollér, at den er jordet, og at der forefindes en differensreguleringskontakt opstrøms.

Foretag jording af brændesaven. Sørg for, at kroppen ikke kommer i kontakt med jordede flader: rør, radiatorer, og køleskabe.

Åbn aldrig boksen med trykknappen på motoren. Hvis det bliver nødvendigt at åbne den, skal du kontakte en autoriseret elektriker.

Sørg for ikke at berøre stikkets metalben under til- og frakobling af brændesaven.

### **UVEDKOMMENDE OG BØRN MÅ IKKE OPHOLDE SIG TÆT PÅ MASKINEN**

Brændesaven må kun betjenes af én person. Uvedkommende skal holde sikker afstand til arbejdsområdet, især når brændesaven kører. Uvedkommende må aldrig hjælpe med at løsne fastkørt brænde.



### **TVING IKKE VÆRKTØJET**

Det arbejder bedre og mere sikkert med den tilsigtede hastighed.

Forsøg aldrig at dele brænde, der er større end det, der er angivet i specifikationstabellen. Det kan være farligt, og maskinen kan tage skade.

Brug ikke brændesaven til formål, den ikke er beregnet til.

### **STRÆK DIG IKKE**

Gulvet må ikke være glat.

Sørg for et godt fodfæste og en god balance.

Stå aldrig på brændesaven. Der kan ske alvorlige personskader, hvis værktøjet vipper, eller ved utilsigtet kontakt med skæreværktøjet. Der må ikke opbevares noget over eller tæt på brændesaven, hvor personer kan finde på at stå på værktøjet for at nå.

## **UNDGÅ SKADER I FORBINDELSE MED UVENTEDE ULYKKER**

Hav altid fuld opmærksomhed på brændefremføringens bevægelser.



Forsøg ikke at indføre brændet, før brændefremføringen er stoppet.



Undgå at berøre bevægelige dele.

### **BESKYT HÆNDERNE**

Hold hænderne fra revnerne i brændet. De kan lukke pludseligt og knuse eller amputere en hånd.



Undlad at fjerne fastkørt brænde med fingrene.

### **VÆRKTØJET MÅ IKKE KØRE UDEN OPSYN**

Forlad ikke værktøjet, før det er standset helt.

### **FRAKOBL STRØMMEN**

Træk stikket ud, når brændesaven ikke er i brug, før der foretages justeringer, udskiftes dele og udføres rengøring eller arbejde. Se den tekniske vejledning, før arbejdet udføres.



### **BRÆNDESAVEN SKAL VEDLIGEHOLDES OMHYGGELIGT**

Hold brændesaven ren for at sikre den bedste og sikreste ydelse.

### **BØRNESIKRING AF VÆRKSTEDET**

Aflås værkstedet. Sluk for hovedafbryderne. Opbevar brændesaven utilgængeligt for børn og personer, der ikke er uddannet i betjening af den.

### **EN ADVARSEL OM RESTRISIKO**

Følgende risici er forbundet med brugen af disse maskiner:

- Skader forårsaget af berøring af de roterende dele
- Skader forårsaget af forstyrrelser i skæreklingen

Disse risici er de mest åbenlyse:

- Inden for driftsområdet
- Inden for rækkevidden af de roterende maskindele

Selv om de relevante sikkerhedsforskrifter følges, og der anvendes sikkerhedsudstyr, kan visse restrisici ikke undgås. Det drejer sig om:

- Nedsat hørelse.
- Risiko for ulykker forårsaget af de ikke-afdækkede dele af den roterende skæreklinge.
- Risiko for personskade ved skift af klinger.
- Risiko for at klemme fingre ved åbning af afskærmningerne.

Bremsning skal kontrolleres hver gang før brug ved at køre maskinen, slukke den og derefter kontrollere stoptiden.

Der må kun anvendes savklinger, der er fremstillet i overensstemmelse med EN 847-1:1997, på maskinen

Maskinen skal ved indendørs brug være tilsluttet et eksternt støvudsugningssystem

Der bør anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD)

## **INDSTILLING OG VEDLIGEHOLDELSE**

Det skal kontrolleres, om den indvendige og udvendige klingeafdækning, venstre og højre side af den bevægelige afdækning af bordet, den indvendige og udvendige flange på klinger og selve klinger er i orden, inden maskinen tages i brug.

Skub det bevægelige arbejdsbord fremad, og kontrollér, om venstre og højre bevægelige afdækning af bordet og den indre og ydre klinge berører hinanden for at undgå unødige skader, mens brændesaven arbejder, efter at der er tændt for strømmen.

Sluk for strømforsyningen efter brug, rengør maskinen, og opbevar den på et tørt og luftigt sted.

## **SIKKER ARBEJDSPRAKSIS**

Det er vigtigt, at alle operatører er:

Tilstrækkeligt uddannet i brug, justering og betjening af maskinen

Instrueret i faktorer, der påvirker eksponeringen for støj, f.eks:

- Savklinge designet til at reducere den udsendte støj;
- Vedligeholdelse af savklinger og maskiner.

Informeret om faktorer, der påvirker eksponeringen for støv, f.eks:

- Type af materiale, der bearbejdes
- Vigtigheden af lokal udvinding (opsamling ved kilden)
- Korrekt justering af skjold/prelplader/tømmerrender

Eventuelt støvudsugningsudstyr skal være tændt, før bearbejdningen påbegyndes.

Det er vigtigt, at:

- Maskinen under drift står på et plant, vandret underlag, og at gulvområdet omkring maskinen er plant, velholdt og frit for løst materiale, f.eks. spåner og afskæringer
- Der er tilstrækkelig almen eller lokal belysning
- Lager og færdige arbejdsemner er placeret tæt på operatørens normale arbejdsposition.

Det er vigtigt, at operatøren bruger en skubbeblok eller skubbepind for at undgå at arbejde med hænderne tæt på savklingen, når vedkommende bruger en rundsav til både brændesav og rundsavsbænk i savbænktilstand

Bær passende personlige værnemidler, når det er nødvendigt. Dette kan omfatte:

- Høreværn for at reducere risikoen for høretab forårsaget af brug af maskinen
- Åndedrætsværn for at reducere risikoen for indånding af skadeligt støv
- Handsker til håndtering af savklinger (savklinger bør bæres i en holder, hvor det er praktisk muligt)

Undlad at krydsskære brændestykker på en maskine i savbænktilstand

Sørg for, at maskinen ikke kører, når den ikke er under opsyn

Rapporter fejl på maskinen, herunder afskærmninger eller savklinger, så snart de opdages

Benyt sikre procedurer for rengøring og vedligeholdelse, og fjern spåner og støv regelmæssigt for at undgå risikoen for brand

Følg producentens anvisninger for brug, justering og reparation af savklinger

Vælg den korrekte spaltekniv afhængigt af savklings tykkelse, når du bruger en rundsav som både brændesav og rundsavs bæk i savbænktilstand

Overhold den maksimale hastighed, der er markeret på savklingerne

Brug korrekt slebne savklinger

Sørg for, at de anvendte afstandsstykker og spindelringe er egnede til formålet som angivet af producenten

Undlad at fjerne afskærmninger eller andre dele af arbejdsområdet fra skæreeområdet, mens maskinen kører, undtagen ved hjælp af en skubbeind

Sørg for, at afskærmninger og andre sikkerhedsanordninger, der er nødvendige for maskinens drift,

er på plads, i god stand og korrekt vedligeholdt.

### **OBS**

På grund af dårlige forhold i det elektriske lysnet kan der forekomme korte spændingsfald, når udstyret startes. Dette kan påvirke andet udstyr (f.eks. blink af en lampe). Hvis lysnettets impedans er  $Z_{max} < 0,317$  ohm, forventes sådanne forstyrrelser ikke. (Om nødvendigt kan du kontakte dit lokale forsyningselskab for at få yderligere oplysninger).

### **GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ**

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

### **SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN**

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### **ELEKTRISK SIKKERHED**

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke

adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### **PERSONLIG SIKKERHED**

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype

og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

### **OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ**

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/

eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet

til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

## **SERVICE**

Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

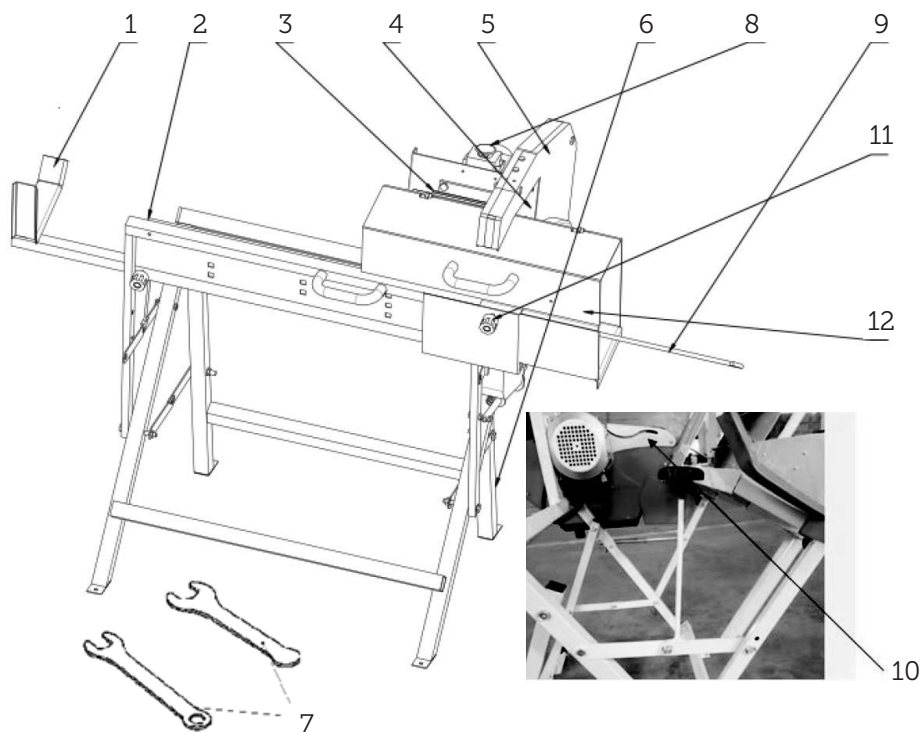
## **ANVENDELSESBETINGELSER**

Denne skæremaskine er beregnet til drift ved omgivelsestemperaturer på mellem +5 °C og 40 °C og til installation i højder på højst 1000 m over havoverfladen. Den omgivende luftfugtighed bør være mindre end 50 % ved 40 °C. Den kan opbevares eller transporteres ved omgivelsestemperaturer mellem -25 °C og 55 °C.



## BRÆNDESAVENS DELE

DK



1. Udtrækkelig støtteskinne

2. Vugge

3. Motor

4. Inderskærme

5. Yderskærme

6. Ben

7. Nøgler (2 stk.)

8. Tænd/sluk-knap

9. Justerbart længdestop

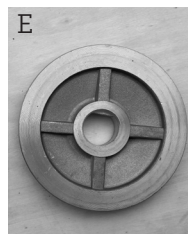
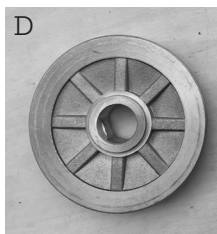
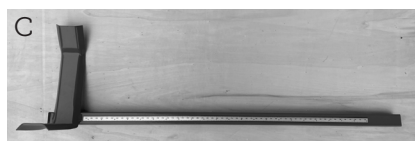
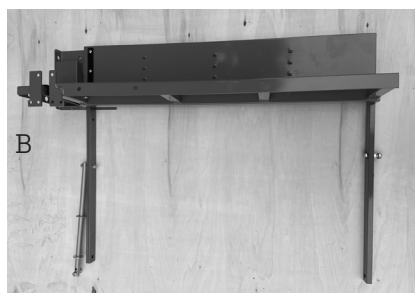
10. Bevægelig plade

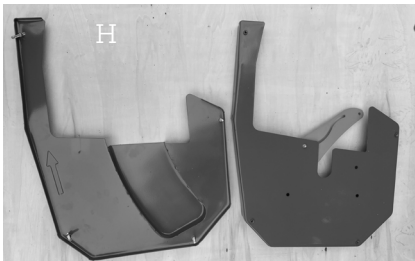
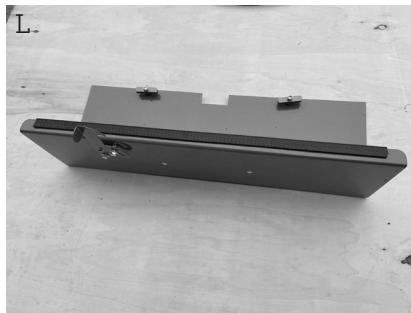
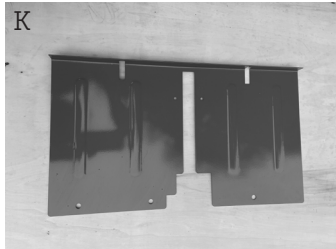
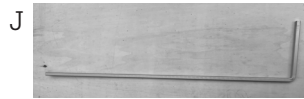
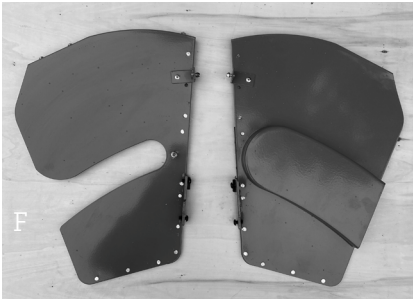
11. Låsegreb

12. Afskærmning over vugge

**SAMLING AF BRÆNDESAVEN**  
**OVERSIGT OVER MEDFØLGENDE**  
**DELE**

- A. Stel med motor
- B. Vugge
- C. Justerbar støtteskinne
- D. Inderflange
- E. Yderflange
- F. Yderskærme
- G. Savklinge
- H. Inderskærme
- I. Plastpose med monteringsdele, fjeder og nøgler
- J. Længdestop
- K. Beskyttelsesplade
- L. Kasette
- M. Plastpose med håndtag og greb





Start med at åbne emballagen og lægge alle medfølgende dele ud, så du har et godt overblik over dem.

Vær 2 personer om at samle brændesaven.

### TRIN 1

Få de to huller i stellet (A) til at flugte med de to huller i vuggen (B).

Spænd delene sammen med 2 bolte (M8×40), 2 skiver (Ø8) og 2 låsemøtrikker (M8).

Lad de samlede dele ligge på gulvet.



### TRIN 2

Skru tværstiveren fast på benene på stellet (A) og vuggen (B) med 2 bolte (M8×25) og 2 møtrikker (M8). Spænd dem ikke så stramt, at benene ikke kan bevæge sig. Sørg for at vende tværstiveren, så mærkerne R og L på tværstiveren passer med mærkerne på stellet og vuggen.



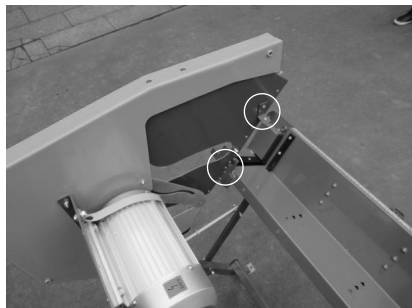
### TRIN 3

Monter venstre yderskærm (F) på vuggen (B) med 1 bolt (M6×15) og 1 låsemøtrik (M6), 1 bolt (M8×40), 1 bolt (M8×15) og 1 låsemøtrik (M8).



### TRIN 4

Monter venstre inderskærm (H) og spænd den fast på vuggen (B) og den bevægelige plade.





### TRIN 5

Monter den nederste afskærmning på vuggen med 1 skrue (M6x12), og fastgør den til vuggens ben med 1 skrue (M6x25).



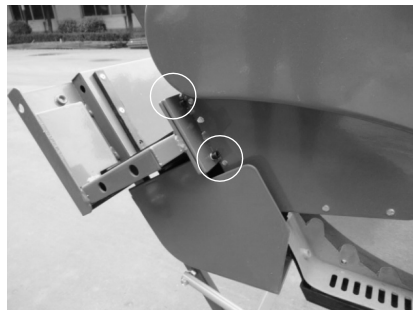
### TRIN 6

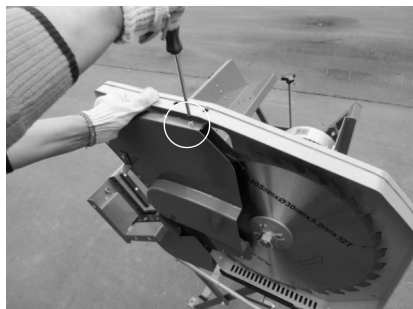
Sæt inderflangen (D), savklingen (G), yderflangen (E) og 1 møtrik (M20) på motorakslen. Hold yderflangen fast, og stram møtrikken med de to medfølgende nøgler.



### TRIN 7

Monter højre inder-skærm (H), og spænd den fast på vuggen (B) med 2 skruer (M6x12). Spænd den derefter fast på yderskærmen (F) med skruer (M5x6).





### TRIN 8

Afmonter det nederste plastdæksel.



Monter højre yderskærm (F) ved at spænde den sammen med venstre yderskærm med bolte.



Monter det nederste plastdæksel igen.



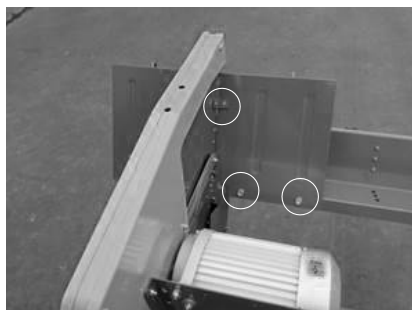
### TRIN 9

Saml forlængeren, og monter den på vuggen med 2 bolte (M8x12), 2 skiver (Ø8) og 2 låsemøtrikker (M8).



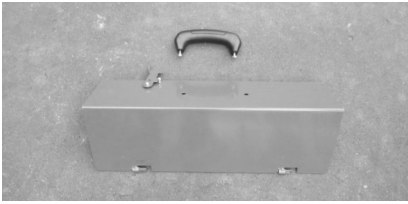
### TRIN 10

Samle beskyttelsespladen (K), og monter den på vuggen med 3 bolte (M8x15) og 3 låsemøtrikker (M8). Fastgør beskyttelsespladen til inderskærmene med 2 bolte (M5x8) og 2 låsemøtrikker (M5).



**TRIN 11**

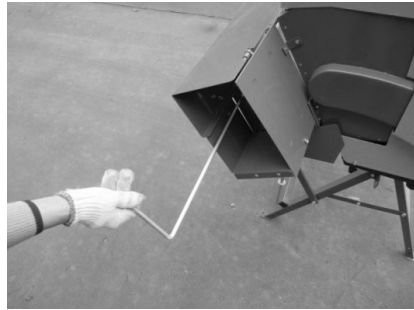
Skru håndtaget fast på kassetten (L).



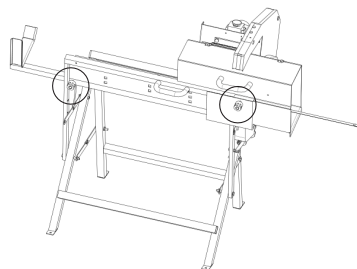
Løsn de 2 skruer (M4×6) på kassetten, monter kassetten på beskyttelsespladen (K), og stram skruerne igen.

**TRIN 12**

Sæt den justerbare støtteskinne (C) og længdestoppet (J) ind i sporene på vuggen (B).

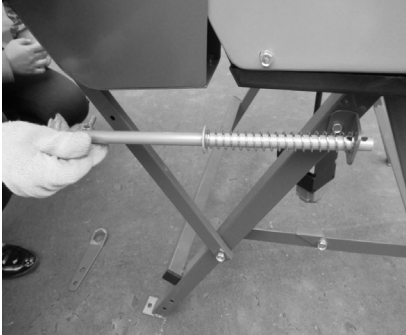
**TRIN 13**

Monter de to greb til fastspænding af den justerbare støtteskinne (C) og længdestoppet (J).



#### TRIN 14

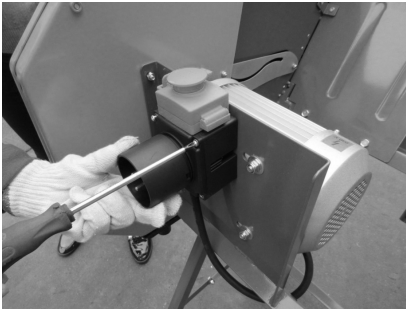
Afmonter stangen, og sæt fjederen ind over den. Monter stangen på benene på stellet (A) og vuggen (B). Spænd den fast.



Tryk vuggen flere gange ind mod stellet for at kontrollere, at fjederen på stangen automatisk presser vuggen ud til sin oprindelige position igen.

#### TRIN 15

Monter stik og nødstop på motorpladen med 4 bolte (M4x55).



#### SAVNING

Bemærk! Saven kræver tilslutning til en stikkontakt, som er sikret med 16 ampere.

Hvis der bruges forlængerledning, skal ledningen have et tværsnit på 2,5 mm<sup>2</sup>, og den skal rulles helt ud før brug. Sørg for, at ledningen ikke kan

komme i klemme eller i kontakt med brændesaven under arbejdet.

Sæt stikket i stikkontakten.

Læg arbejdsemnet i vuggen, så det sted, hvor der skal saves, er ud for savklingen. Brug eventuelt længdestopet, så alle brændestykkerne saves af i samme længde.

Tænd motoren på tænd/sluk-knappen, og lad savklingen opnå fuld hastighed.

Tag fat om vuggens håndtag, og skub vuggen frem mod savklingen med en jævn, glidende bevægelse.

Når arbejdsemnet nærmer sig savklingen, skubbes beskyttelseskærmen til side, og savklingen saver træet over. Træk vuggen tilbage, når savningen er gennemført. Beskyttelseskærmen lukkes automatisk, og du kan føre arbejdsemnet frem i vuggen for at forberede det næste snit.

Hvis træet ikke er savet helt igennem, skal du dreje det 180 grader og save det igennem igen.

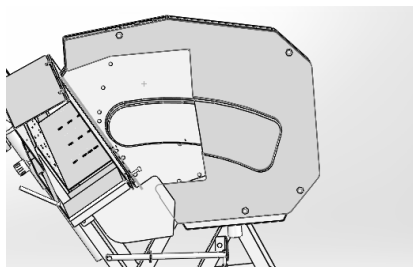
Sluk for brændesaven på tænd/sluk-knappen, når savningen er fuldført.



## UDSKIFTNING AF KLINGE

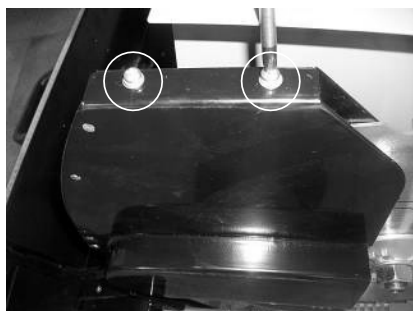
### TRIN 1

Afmonter den højre yderskærm.



### TRIN 2

Afmonter skruerne, skiverne og fjederskiverne på toppen af inderskærmen.



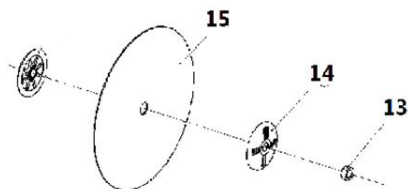
### TRIN 3

Afmonter sekskantskruerne på den højre inderskærm.



### TRIN 4

Hold yderflangen fast, og løsn møtrikken med de to medfølgende nøgler.



Løsn forsigtigt møtrikken (13) på motorspindlen, afmonter yderflangen (14), og løft forsigtigt savklingen (15) af. Vær opmærksom på, at savklingen er meget tung. Vær forsigtig ved løsning af møtrikken og afmontering af savklingen, da den kan forårsage alvorlig personskade!

Rengør beskyttelsesskærmen, spindlen og flangerne, monter en ny savklinge, og fastgør yderflangen og savklingen ved hjælp af møtrikken.

Kontrollér, at tænderne på savklingen peger den rigtige vej!

### TRIN 5

Monter alle dele igen, og kontrollér, at lukkemekanismen fungerer korrekt.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLD

Fjern savsmuld, støv og snavs med en støvsuger, trykluft eller en børste. Kontrollér, at motorens ventilationshuller ikke er tilstoppet.

Brændesaven rengøres ved at aftørre savens ydre dele med en fugtig klud.

Smør fra tid til anden de bevægelige dele med smøreolie. Før længere tids opbevaring anbefales det at smøre savklingen og fjederstangen ind i olie for at forhindre rustangreb.

Brug aldrig stærke eller ætsende rengøringsmidler på brændesaven. De kan skade brændesavens dele og påvirke dens funktion.

Dæk brændesaven med en presenning, hvis den står udendørs, og sørg for at beskytte motoren og tænd/slukknappen mod vand.

## MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der  kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

## CE IP54

---

### SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

*Når det gælder:*

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
DK-7100 Vejle  
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

---

**EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

<b>Bemyndiget repræsentant:</b>	
<b>Virksomhedsnavn</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>By</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

<b>Produktidentifikation:</b>	BRÆNDESAV 405 mm. 2200W. S6 40%, 230V~50Hz, Produktnr.: 77865/9054089
-------------------------------	---

er i overensstemmelse med bestemmelserne i de(t) følgende EU-direktiv(er) (herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenr.	Titel
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	ROHS-direktivet

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Harmoniseret standard nr.	Standardens titel
EN 609-1:2017	Landbrugs- og skovbrugsmaskiner. Brændesaves sikkerhed.
EN 60204-1:2018	Maskinsikkerhed. Maskiners elektriske udstyr. Generelle krav.
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende apparater. Emission
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elværktøj og lignende apparater. Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elværktøj og tilsvarende apparater. Immunitet. Produktfamiliestandard
EN 55014-2:1997/A2:2008	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elværktøj og tilsvarende apparater. Immunitet. Produktfamiliestandard
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grænseværdier. Grænseværdier for emission af harmonisk strøm (indgangsstrøm til udstyret ≤ 16 A pr. fase)
EN 61000-3-11:2000	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grænseværdier. Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningsnet. Udstyr med en nominel strøm på ≤ 75 A og underlagt regler om betinget tilslutning.

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard for teknisk procedure	Titel på standard for teknisk procedure
EF Typeafprøvning	Direktiv 2006/42/EF

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Kolding, d. 03/04/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# VEDSAG 405 MM, 2200 W

## INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

### TEKNISKE DATA

Spenning/frekvens: 230 V ~ 50 Hz

Effektforbruk: 2200 W S6 40 %, IP54

Hastighet uten belastning: 2800 o/min

Diameter, sagblad: 405 mm i diameter

30 mm diameter senterhull

32 tenner

Maks sagediameter: 135 mm

Min. sagediameter: 30 mm

Med sikkerhetsmotorbrems

Støy, 104 dB(A)

LpA: 92 dB(A) KpA: 2 dB(A)

LwA: 104 dB(A) KpA: 2 dB(A)

Vibrasjon:

Ah: <2,5 m/s<sup>2</sup> K:1,5 m/s<sup>2</sup>



Klasse I: Må kobles til en jordet stikkontakt.

### SPESEIELLE SIKKERHETSREGLER

Bryt aldri strømtilførselen til vedsagen under bremsing, da det kan skade motoren.

Bruk alltid riktig type sagblad til den aktuelle jobben.

Bruk aldri sagblad med en maksimumshastighet som er lavere enn vedsagens maksimale omdreiningshastighet.

Ikke bruk bøyde sagblad eller sagblad der noen av tennene mangler.

Bruk aldri for store sagblad.

Kontroller at retningsangivelsen på

sagbladet svarer til motorens rotasjonsretning.

Bruk alltid vernehansker når du håndterer sagbladet.

Ikke åpne beskyttelsesskjermen unntatt ved bytte av sagblad som beskrevet nedenfor.

Ikke åpne beskyttelsesskjermen mens sagbladet roterer, eller hvis støpselet sitter i stikkkontakten!

Før du bruker vedsagen, må du alltid kontrollere at den bevegelige delen av beskyttelsesskjermen kan beveges fritt uten å sitte fast, og at lukkemekanismen fungerer korrekt. Ikke bruk vedsagen hvis dette ikke er tilfelle.

Ta aldri tak i beskyttelsesskjermen når vedsagen skal flyttes.

Hold alltid sagbladets spindel ren.

Plasser vedsagen på et fast underlag så den ikke kan bevege seg når du sager.

Sagbladet skal ikke være i kontakt med arbeidsemnet eller andre gjenstander når vedsagen startes.

Kontroller at arbeidsemnet ikke inneholder spiker, skruer eller andre gjenstander som kan skade sagbladet, og at det ikke er lignende hindringer i underlaget under arbeidsemnet.

Ikke press for hardt på sagen. Slå vedsagen av med én gang hvis sagbladet kjører seg fast i arbeidsemnet. Hvis sagbladet sitter fast, kan arbeidsemnet bli kastet tilbake mot brukeren med stor kraft. Stå derfor aldri rett bak sagbladet når du sager.

### ADVARSLER OG

## SIKKERHETSANVISNINGER

### BLI KJENT MED VEDSAGEN



Les og forstå bruksanvisningen og etikettene som er festet på vedsagen. Bli kjent med maskinens bruksområde og begrensninger og de spesifikke farene ved bruk av maskinen.

### NARKOTIKA, ALKOHOL OG MEDIKAMENTER

Ikke bruk vedsagen under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter som kan redusere din evne til riktig bruk av maskinen.

### UNNGÅ FARLIGE ARBEIDSFORHOLD

Bolt vedsagen fast til underlaget dersom den har en tendens til å glippe, vandre eller gli.

Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Et rotet arbeidsområde øker faren for skader.

Ikke bruk vedsagen i våte eller fuktige omgivelser, eller utsett den for regn.

Ikke bruk vedsagen i områder der damp fra maling, løsemidler eller brennbare væsker utgjør en potensiell fare.

### KONTROLL AV VEDSAGEN

Kontroller vedsagen før du slår den på. Sørg for at beskyttelsene er på plass og i orden. Gjør det til en vane å kontrollere at nøkler og skiftenøkler er fjernet fra verktøyområdet før du slår på maskinen.

Skift ut skadde, manglende eller defekte deler før du bruker maskinen.

### BRUK RIKTIG TYPE KLÆR

Ikke bruk vide klær, hansker, halsbånd eller andre smykker (ringer, armbåndsur). De kan bli sittende fast i deler i bevegelse.

Det anbefales å bruke hansker som ikke leder strøm og sklisikre sko under arbeidet. Bruk hårnett for å beskytte langt hår slik at det ikke blir sittende fast i maskinen.



## BESKYTT ØYENENE OG ANSIKTET

Enhver vedkløyver kan kaste ut fremmedlegemer som treff er



øyene. Dette kan føre til permanent øyeskade. Bruk alltid vernebriller. Glasset i vanlige briller har bare støtsikre linser. De kan ikke brukes som vernebriller.

Ikke plasser vedsagen på bakken når du skal bruke den. En slik plassering gir en upraktisk arbeidsstilling som medfører at operatøren må holde ansiktet nær maskinen, og dermed risikerer å bli truffet av trefliser eller rusk.

### SKJØTELEDNINGER

Feil bruk av skjøteledninger kan gi lite effektiv drift av vedsagen, noe som kan føre til overoppheting. Sørg for at skjøteledningen ikke er lengre enn 10 m og at tverrsnittet er minst 2,5 mm<sup>2</sup> slik at det blir nok strøm til motoren.

Unngå bruk av uisolerte og utilstrekkelig isolerte tilkoblinger.

Tilkoblinger skal gjøres med beskyttet materiale som er egnet til utendørs bruk.

### UNNGÅ ELEKTRISK STØT

Kontroller at strømkretsen er tilstrekkelig beskyttet og at den er i samsvar med effekten, spenningen og frekvensen til motoren.

Kontroller at det er installert jording og at det er en jordfeilbryter oppstrøms.

Jord vedsagen. Unngå kroppskontakt med jordete overflater: rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.

Du må ikke åpne trykknappboksen på motoren. Hvis dette blir nødvendig, må du kontakte en autorisert elektriker.

Pass på at fingrene dine ikke berører pluggens metallspisser når du kobler til eller fra strømmen til vedsagen.

## **HOLD BARN OG BESØKENDE UNNA**



Vedsagen skal bare betjenes av én person. Andre personer må holde seg på trygg avstand fra arbeidsområdet, særlig når vedsagen er i drift. Ikke la andre personer hjelpe deg å løse en blokkert vedkubbe.

## **KONTROLL AV VEDKUBBEN**

Kontroller at det ikke finnes spiker eller fremmedlegemer i kubbene som skal kløyves. Endene på kubbene må sages slik at de er rette. Greiner må kuttes av helt inntil stammen.

## **IKKE STREKK DEG FOR LANGT**

Sørg for at gulvet ikke er glatt.

Sørg alltid for godt fotfeste og god balanse.

Ikke stå på vedsagen. Dette kan føre til alvorlige skader dersom verktøyet velter eller skjæreverktøyet berøres utilsiktet.

Ikke oppbevar noe over eller i nærheten av vedsagen slik at noen må stå på verktøyet for å nå dette.

## **UNNGÅ PERSONSKADER PÅ GRUNN AV UHELL**

Følg hele tiden nøye med bevegelsen til kubbeskyveren.

Ikke legg på vedkubben før kubbeskyveren har stoppet.

Hold hendene på trygg avstand fra alle deler i bevegelse.

## **BESKYTT HENDENE DINE**

Hold hendene borte fra fliser og sprekker som oppstår i vedkubben. De kan plutselig lukkes og knuse eller kutte av hendene dine.

Ikke fjern blokkerte kubber med hendene.

## **IKKE PRESS VERKTØYET**

Det gjør en bedre og tryggere jobb med hastigheten det er konstruert

for. Ikke prøv å kløyve kubber som er større enn det som er angitt i spesifikasjonstabellen. Dette kan være farlig og kan dessuten ødelegge maskinen.

Ikke bruk vedsagen til formål den ikke er konstruert for.

## **IKKE GÅ FRA VERKTØYET UTEN TILSYN MENS DET ER I GANG**

Ikke gå fra verktøyet før det har stoppet helt.

## **KOBLE FRA STRØMMEN**

Ta støpslet ut av stikkkontakten når maskinen ikke er i bruk, før justeringer, utskifting av deler, rengjøring eller arbeid på vedsagen. Sjekk den tekniske manualen før det utføres service.



## **BESKYTT MILJØET**

Lever spillolje til et godkjent oppsamlingspunkt eller følg reglene i landet der vedsagen brukes.

Må ikke kastes i kloakk, jorda eller vann.

## **VEDLIKEHOLD VEDSAGEN OMHYGGELIG**

Hold vedsagen ren. Det gir best og sikrest ytelse.

## **GJØR VERKSTEDET BARNESIKKERT**

Lås verkstedet. Koble fra hovedbrytere. Lagre vedsagen utenfor rekkevidde til barn og andre som ikke er kvalifisert til å bruke den.

## **ADVARSEL OM RESTRISIKO**

Følgende risikoer er forbundet med bruk av disse maskinene:

- Skade forårsaket av berøring av de roterende delene
- Skader forårsaket av forstyrrelser på sagbladet

Disse risikoene er de mest åpenbare:

- Innenfor driftsområdet
- Innenfor rekkevidden til de roterende maskindelene



Selv om de relevante sikkerhetsforskriftene følges og sikkerhetsstyr brukes, kan visse restrisikoer ikke unngås. Disse er:

- Nedsatt hørsel.
- Fare for ulykker forårsaket av de udekkede delene av det roterende sagbladet.
- Fare for personskader ved bytte av blad.
- Fare for klemming av fingrene når du åpner sikkerhetsanordningene.

Bremsefunksjonen må kontrolleres hver gang, og før bruk ved å starte maskinen, slå den av og deretter kontrollere stopptiden.

Det skal kun brukes sagblad som er produsert i henhold til EN 847-1:1997 på maskinene

Ved bruk innendørs må maskinen kobles til et eksternt støvavsugssystem

En jordfeilbryter (RCD) bør brukes

### **INNSTILLING OG VEDLIKEHOLD**

Det må kontrolleres om det indre og ytre bladdekslet, venstre og høyre side av det bevegelige borddekslet, de indre og ytre flensene på bladet og selve bladet er i orden før maskinen tas i bruk.

Skyv den bevegelige arbeidsbenken fremover og kontroller om de venstre og høyre bevegelige dekslene på bordet og de indre og ytre bladene berører hverandre for å unngå unødvendig skade mens vedsagen er i bruk etter at strømmen er slått på.

Koble saken fra strømforsyningen etter bruk, rengjør maskinen og oppbevar den på et tørt og luftig sted.

### **SIKKER ARBEIDSPRAKSIS**

Det er viktig at alle operatører er:

Tilstrekkelig opplært i bruk, justering og drift av maskinen

Instruert om faktorer som påvirker eksponering for støv, for eksempel:

- Sagbladet designet for å redusere den avgitte støyen;
- Vedlikehold av sagblad og maskiner.

Informert om faktorer som påvirker eksponering for støv, for eksempel:

- Type materiale som bearbeides
- Betydningen av lokal utvinning (samling ved kilden)
- Riktig justering av skjermer/baffler/tømmerrenner

Eventuelt støvavsugssystem må slås på før maskinen settes i gang.

Det er viktig at:

- Maskinen under drift står på et jevnt, horisontalt underlag og at gulvområdet rundt maskinen er jevnt, godt vedlikeholdt og fritt for løst materiale, f.eks. spon og avkapp
- Det er tilstrekkelig generell eller lokal belysning
- Lagrede og ferdige arbeidsstykker er plassert nær operatørens normale arbeidsposisjon.

Det er viktig at operatøren bruker en skyvekloss eller skyvepinne for å unngå å arbeide med hendene nær sagbladet når han bruker en sirkelsag for både vedsag og sirkelsagbenk i sagbenkmodus

Bruk egnet personlig verneutstyr når det er nødvendig. Dette kan omfatte:

- Hørselsvern for å redusere risikoen for hørselstap forårsaket av bruk av maskinen
- Åndedrettsvern for å redusere risikoen for innånding av skadelig støv
- Hansker for håndtering av sagblad

(sagblad bør bæres i en egnet holder hvis det er praktisk mulig)

Ikke kapp veden på tvers når maskinen er montert som sagbenk

Kontroller at maskinen ikke er på den ikke er under tilsyn

Rapporter feil på maskinen, inkludert sikkerhetsinnretninger eller sagblader, så snart de blir oppdaget

Bruk sikre rengjørings- og vedlikeholdsprosedyrer, og fjern spon og støv regelmessig for å unngå brannfare

Følg produsentens instruksjoner for bruk, justering og reparasjon av sagblader

Velg riktig spaltekniv avhengig av tykkelsen på sagbladet når du bruker en sirkelsag som både en vedsag og en sirkulær sagbenk i sagbenkmodus

Vær oppmerksom på den maksimale hastigheten som er merket på sagbladene

Bruk riktig slipte sagblader

Kontroller at avstandsstykkene og spindelringene som brukes, er egnet til formålet som er spesifisert av produsenten

Ikke fjern avskjæringer eller andre deler av arbeidsstykket fra skjæreområdet mens maskinen er i gang, unntatt ved hjelp av en skyvepinne

Påse at skjermer og andre sikkerhetsinnretninger som er nødvendige for at maskinen skal fungere, i god stand og vedlikeholdes på riktig måte.

### **MERK**

På grunn av dårlige forhold i strømmettet kan det oppstå korte spenningsfall når utstyret startes. Dette kan påvirke annet utstyr (f.eks. blinkende lampe). Hvis impedansen til strømmettet er  $Z_{max} < 0,317$  ohm, forventes det ikke forstyrrelser av denne

typen. (Hvis det er nødvendig, kontakter du det lokale strømselskapet for mer informasjon).

### **GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY**

Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strøm-drevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

### **SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN**

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

### **ELEKTRISK SIKKERHET**

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller



fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

### **PERSONSIKKERHET**

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

### **OMHYGGELIG BRUK OG HÅNDTERING AV ELEKTROVERKTØY**

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige

verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

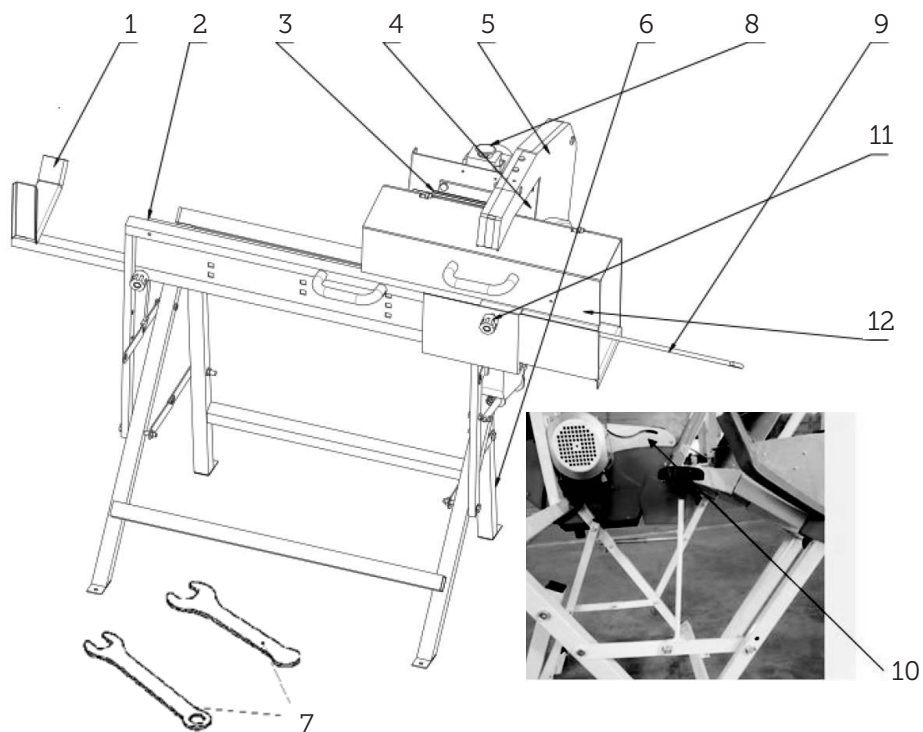
## **SERVICE**

Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

## **VILKÅR FOR BRUK**

Denne sagen er beregnet for drift ved omgivelsestemperaturer mellom +5 °C og 40 °C og for installasjon i høyder som ikke overstiger 1000 m over havet. Luftfuktigheten skal være mindre enn 50 % ved 40 °C. Den kan lagres eller transporteres ved omgivelsestemperaturer mellom -25 °C og 55 °C.

## VEDSAGENS DELER



1. Uttrekkbar støtteskinne

2. Vugge

3. Motor

4. Innvendige skjermer

5. Utvendige skjermer

6. Bein

7. Nøkler (2 stk.)

8. Av/på-knapp

9. Justerbar lengdestopp

10. Bevegelig plate

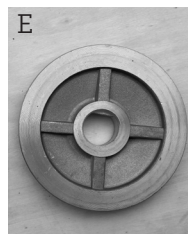
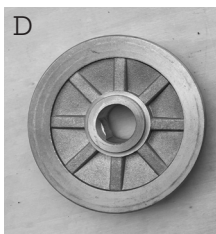
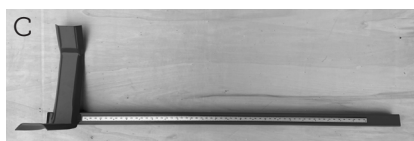
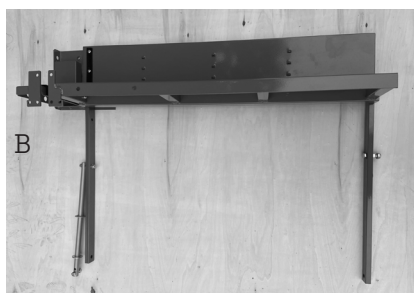
11. Låsehendel

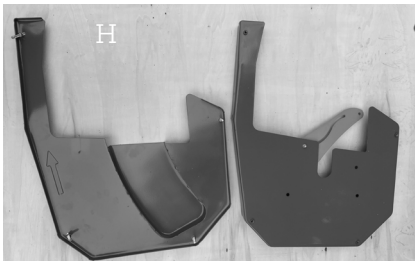
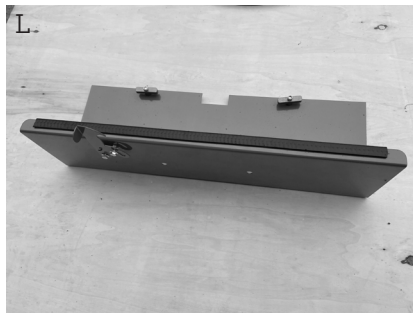
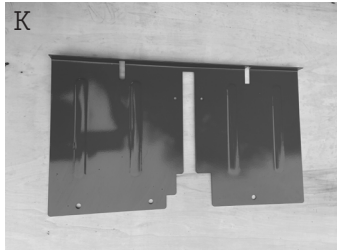
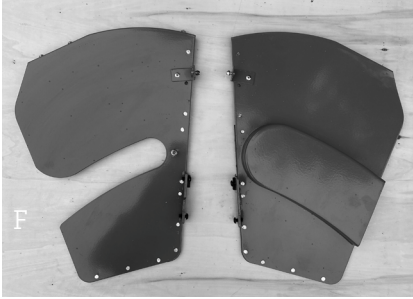
12. Skjerm over vugge

## **MONTERING AV VEDSAGEN**

### **OVERSIKT OVER DE INKLUDERTE DELENE**

- A. Ramme med motor
- B. Vugge
- C. Justerbar støtteskinne
- D. Innvendig flens
- E. Utvendig flens
- F. Utvendige skjermer
- G. Sagblad
- H. Innvendige skjermer
- I. Plastpose med monteringsdeler, fjær og nøkler
- J. Lengdestopp
- K. Beskyttelsesplate
- L. Kasset
- M. Plastpose med håndtak og spaker





Begynn med å åpne emballasjen og legg ut alle de medfølgende delene slik at du har god oversikt over dem.

Det må være to personer til å montere vedsagen.

### TRINN 1

Juster de to hullene i rammen (A) med de to hullene i vuggen (B).

Fest delene med 2 bolter (M8×40), 2 skiver (Ø8) og 2 låsemutter (M8).

La de monterte delene ligge på gulvet.



### TRINN 2

Skrue tverrstaget fast mellom beina til rammen (A) og vuggen (B) med 2 bolter (M8×25) og 2 muttere (M8). Ikke stram så mye beina ikke kan bevege seg.

Pass på at du dreier tverrstaget slik at merkene R og L på tverrstaget stemmer overens med merkene på rammen og vuggen.



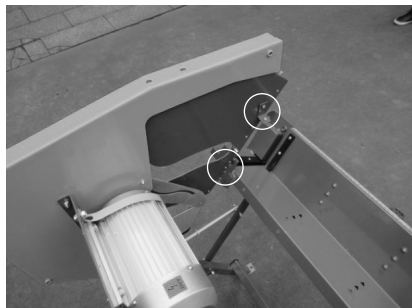
### TRINN 3

Monter venstre ytre vernebeskyttelse (F) på vuggen (B) med 1 bolt (M6×15) og 1 låsemutter (M6), 1 bolt (M8×40), 1 bolt (M8×15) og 1 låsemutter (M8).



### TRINN 4

Monter venstre innvendige skjerm (H) og fest den til vuggen (B) og den bevegelige platen.





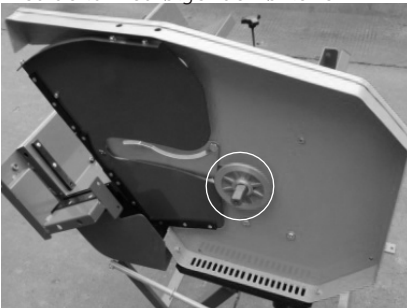
### TRINN 5

Monter den nedre skjermingen på vuggen med 1 skrue (M6×12) og fest den til beina på vuggen med 1 skrue (M6×25).



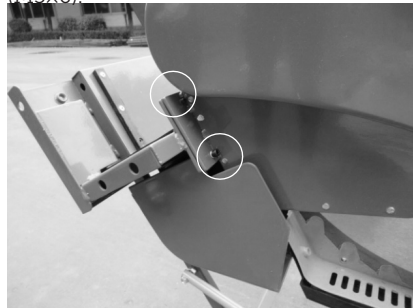
### TRINN 6

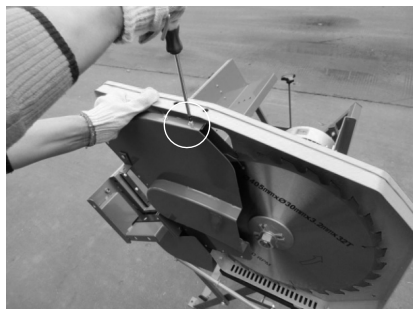
Fest den innvendige flensen (D), sagbladet (G), den utvendige flensen (E) og 1 mutter (M20) på motorakselen. Hold den ytre flensen godt fast og stram mutteren med de to medfølgende nøklene.



### TRINN 7

Monter høyre innvendige skjerm (H) og fest den til vuggen (B) med 2 skruer (M6×12). Fest den deretter på den utvendige skjermen (F) med skruer (M5×6).





### TRINN 8

Demonter det nedre plastdekselet.



Monter høyre utvendige skjerm (F) ved å feste den til venstre utvendige skjerm med bolter.



Sett på plass det nedre plastdekselet.



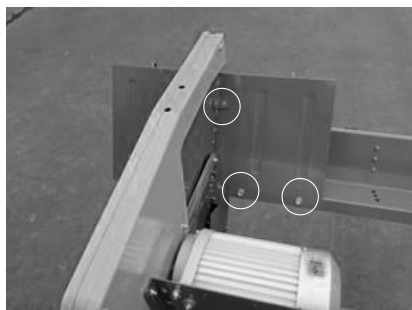
### TRINN 9

Sett sammen forlengeren og monter den på vuggen med 2 bolter (M8x12), 2 skiver (Ø8) og 2 låsemuttere (M8).



### TRINN 10

Monter beskyttelsesplaten (K), og fest den på vuggen med 3 bolter; (M8x15) og 3 låsemuttere (M8). Fest beskyttelsesplaten på de innvendige skjermene med 2 bolter (M5x8) og 2 låsemuttere (M5).





### TRINN 11

Skru håndtaket fast på kassetten (L).

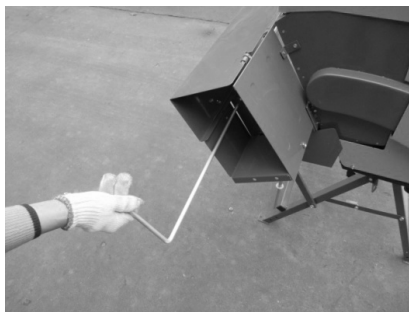


Løsne de 2 skruene (M4x6) på kassetten, monter kassetten på beskyttelsesplaten (K) og stram skruene igjen.



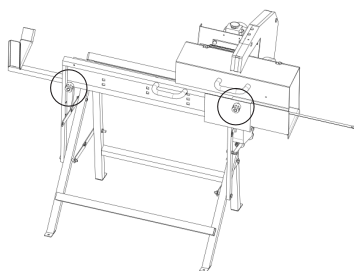
### TRINN 12

Sett den justerbare støtteskinnen (C) og lengdestopperen (J) inn i sporene på vuggen (B).



### TRINN 13

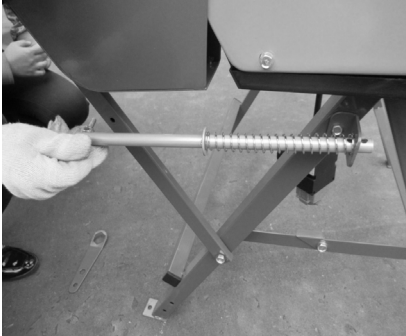
Monter de to spakene for festing av den justerbare støtteskinnen (C) og lengdestopperen (J).



NO

## TRINN 14

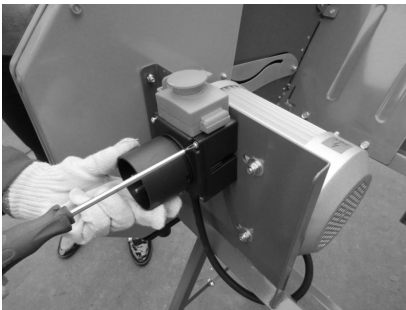
Fjern stangen og sett fjæren over den. Monter stangen på beina til rammen (A) og vuggen (B). Fest den.



Skyv vuggen flere ganger mot rammen for å kontrollere at fjæren på stangen automatisk skyver vuggen tilbake til opprinnelige posisjon igjen.

## TRINN 15

Monter støpslet og nødstopp på motorplaten med 4 bolter (M4x55).



## SAGING

MERK! Sagen må kobles til en kurs som er sikret med 16 ampere.

Hvis det må brukes en skjøteledning, må ledningen ha et tverrsnitt på 2,5 mm<sup>2</sup>, og den må rulles helt ut før bruk. Pass på at ledningen ikke kan sette seg fast eller komme i kontakt

med vedsagen under arbeidet.

Sett støpselet inn i stikkkontakten.

Plasser arbeidsstykket i vuggen slik at stedet der sagingen er ved siden av sagbladet. Bruk om nødvendig lengdestopperen slik at alle vedskien får samme lengde.

Slå på motoren ved hjelp av strømknappen og la sagbladet nå full hastighet.

Ta tak i håndtaket til vuggen og skyv det fremover mot sagbladet med en jevn, glidende bevegelse.

Når arbeidsstykket nærmer seg sagbladet, skyves beskyttelsesskjoldet til side og sagbladet sager over veden. Trekk vuggen tilbake når sagingen er fullført. Beskyttelsesskjermen lukkes automatisk, og du kan bringe arbeidsstykket fremover i vuggen for å forberede neste kutt.

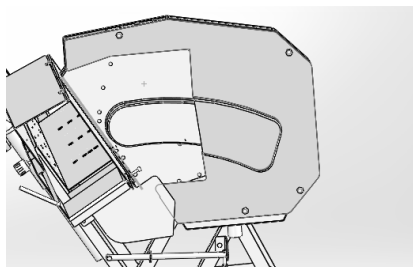
Hvis treet ikke er saget hele veien gjennom, snu det 180 grader og sag det på nytt.

Slå av vedsagen på strømknappen når sagingen er fullført.

## UTSKIFTING AV BLAD

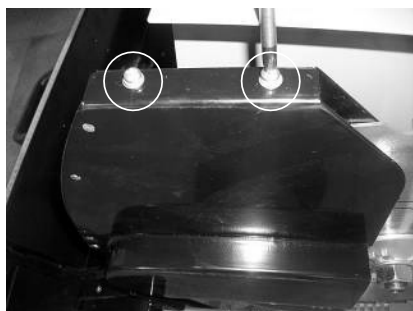
### TRINN 1

Fjern den utvendige høyre skjermen.



### TRINN 2

Demonter skruene, skivene og fjærskivene på toppen av den innvendige skjermen.



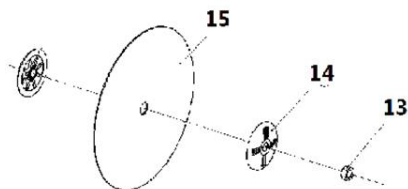
### TRINN 3

Fjern sekskantskruene på høyre innvendige skjerm.



### TRINN 4

Ta godt tak i den utvendige flensen og løse mutteren med de to medfølgende nøklene.



Løsne mutteren (13) forsiktig på motorspindelen, fjern den utvendige flensen (14) og løft sagbladet (15) ut. Vær oppmerksom på at sagbladet er veldig tungt. Vær forsiktig når du løsner mutteren og demonterer sagbladet, da det kan forårsake alvorlig skade!

Rengjør beskyttelsesskjermen, spindelen og flensene, monter et nytt sagblad, og fest den utvendige flensen og sagbladet ved hjelp av mutteren.

Kontroller at tennene på sagbladet peker riktig vei!

### TRINN 5

Monter alle delene på nytt og kontroller at lukkemekanismen fungerer som den skal.

NO

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Fjern sagflis, støv og smuss med støvsuger, trykkluft eller børste. Kontroller at motorens ventilasjonshull ikke er tilstoppet.

Vedsagen rengjøres ved å tørke av de ytre delene av sagen med en fuktig klut.

Smør fra tid til annen de bevegelige delene med smøreolje. Før langvarig lagring anbefales det å smøre sagbladet og fjærstangen i olje for å forhindre rustangrep.

Bruk aldri sterke eller etsende rengjøringsmidler på vedsagen. De kan skade delene til vedsagen og påvirke driften.

Dekk til vedsagen med en presenning hvis den står utendørs og sørg for å beskytte motoren og strømknappen mot vann.

## MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

# CE IP54

---

### SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

*Når det gjelder:*

- Reklamasjoner
  - Reservedeler
  - Returvarer
  - Garantivarer
  - [www.schou.com](http://www.schou.com)
- 

Produsert i Kina

Produsent:  
jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
DK-7100 Vejlø

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

---

**EU-SAMSVARSEKLÆRING**

**NO**

<b>Autorisert representant:</b>	
<b>Firmanavn</b>	Schou Company A/S
<b>Adresse</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>Sted</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

<b>Produktidentifikasjon:</b>	VEDSAG 405 mm. 2200W. S6 40%, 230V~50Hz, Artikkelnummer: 77865/9054089
-------------------------------	---

oppfyller kravene i følgende EU-direktiver (inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	Tittel
2006/42/EF	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Nummer på harmonisert standard:	Tittel på standard:
EN 609-1:2017	Landbruks- og skogbruksmaskiner. Vedsagens sikkerhet.
EN 60204-1:2018	Maskinsikkerhet. Maskiners elektriske utstyr. Generelle krav.
EN IEC 55014-1:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og lignende apparater. Utslipp
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og lignende apparater. Utslipp
EN IEC 55014-2:2021	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og tilsvarende apparater. Immunitet. Produktfamiliestandard
EN 55014-2:1997/A2:2008	Elektromagnetisk kompatibilitet. Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og tilsvarende apparater. Immunitet. Produktfamiliestandard
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grenseverdier. Grenseverdier for emisjon av harmonisk strøm (inngangsstrøm til utstyret ≤ 16 A per fase)
EN 61000-3-11:2000	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Grenseverdier. Begrensning av spenningsendringer, spenningsvingninger og flimmer i offentlige lavspenningsnett. Utstyr med en nominell strøm på ≤ 75 A og underlagt regler om betinget tilkobling

**Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner**

Standard eller teknisk framgangsmåte	Tittel på standard eller teknisk framgangsmåte
Undersøkelse med hensyn til typegodkjenning i EU	Directive 2006/42/EC

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Kolding 03/04/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

# VEDSÅG 405MM, 2200W

## INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning/frekvens: 230 V ~ 50 Hz

Strömförbrukning: 2200 W S6 40 %, IP54

Hastighet i obelastat tillstånd: 2800 v/ min

Sågbladets storlek: 405 mm diameter

30 mm håldiameter

32 tänder

Max. kapdiameter: 135 mm

Min. kapdiameter: 30 mm

Med säkerhetsmotorbroms

Buller 104dB(A)

LpA: 92 dB(A) KpA: 2 dB(A)

LwA: 104 dB(A) KpA: 2 dB(A)

Vibrationer:

Ah: <2,5m/s<sup>2</sup> K:1,5m/s<sup>2</sup>



Klass I: Ska anslutas till ett jordat uttag.

## SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Bryt aldrig strömmen till vedsågen under bromsning, då det kan skada motorn.

Använd alltid rätt typ av sågklinga till det arbete du ska utföra.

Använd aldrig sågklingor vars maximala hastighet är mindre än vedsågens maximala varvtal.

Använd aldrig en böjd sågklinga eller

en sågklinga som saknar några tänder.

Använd aldrig en för stor sågklinga.

Kontrollera att riktningsangivelsen på sågklingan överensstämmer med motorns rotationsriktning.

Använd alltid skyddshandskar när du hanterar sågklingan.

Öppna aldrig skyddet utom vid byte av sågklinga som beskrivs nedan.

Öppna aldrig skyddet när sågklingan roterar eller om stickkontakten sitter i nätuttaget!

Kontrollera före varje användning att den rörliga delen av skyddet kan röras fritt och att låsmekanismen fungerar korrekt. Använd aldrig vedsågen om detta inte är fallet.

Ta aldrig tag i skydden under transport av vedsågen.

Håll alltid sågklingans spindel ren.

Vedsågen ska monteras på ett fast underlag, så att den inte kan röra sig under sågning.

Sågklingan får inte komma i kontakt med arbetsmaterialet eller andra föremål när du startar vedsågen.

Kontrollera att arbetsmaterialet inte innehåller spikar, skruvar eller andra föremål som kan skada sågklingan, samt att det inte finns några liknande föremål i underlaget under arbetsmaterialet.

Kör inte sågen för hårt. Stäng genast av med strömbrytaren om sågklingan fastnar i arbetsmaterialet. Om sågklingan sitter fast kan arbetsmaterialet med stor kraft kastas bakåt mot användaren. Stå

därför aldrig precis bakom sågklingan vid sågning.

## **SÄKERHETSVARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR VEDSÅGEN**

Läs och förstå instruktionerna samt märkena på vedsågen. Sätt dig in i vedsågens användningsområden och begränsningar samt de särskilda risker som är förknippade med dess användning.



## **DROGER, ALKOHOL OCH LÄKEMEDEL**

Använd inte vedsågen om du är påverkad av droger, alkohol eller medicin som kan påverka din förmåga att använda den på rätt sätt.

## **UNDVIKA FARLIGA SITUATIONER**

Av säkerhetsskäl måste klyvningstunneln monteras, se avsnittet Montera klyvningstunneln.

Om vedsågen har en tendens att glida eller krypa iväg ska du skruva fast den på arbetsytan.

Håll arbetsområdet rent, snyggt och väl upplöst. Stök ökar risken för olyckor.

Använd inte vedsågen i våta eller fuktiga områden och utsätt den inte för regn.

Använd inte i områden där rök från färg, lösningsmedel eller brandfarliga vätskor utgör en risk.

## **KONTROLLERA VEDSÅGEN**

Kontrollera vedsågen innan du startar den. Använd alltid skyddsanordningarna och se till att de är i gott skick.

Ta för vana att kontrollera att justeringsnycklar och liknande är borttagna från verktygsområdet innan du sätter igång verktyget. Byt ut saknade, skadade eller trasiga delar innan du använder maskinen.

## **ANVÄND LÄMPLIG KLÄDSEL**

Bär inte på dig löst sittande kläder, handskar, halsdukar eller smycken (ringar, klockor). Rörliga delar kan gripa tag i dem.



Det rekommenderas att bära skyddande, icke-ledande handskar samt halkfria skor under arbetet.

Använd hårskydd som täcker långt hår för att undvika att det fastnar i maskinen.

## **SKYDDA ÖGON OCH ANSIKTE**

Vedsågen kan slunga iväg främmande föremål mot ögonen. Detta kan orsaka permanenta ögonskador. Bär alltid skyddsglasögon.



Linserna i vanliga glasögon är endast stöttåliga. De är inte skyddsglasögon.

Vedsågen får inte användas när den står på marken. I denna olämpliga position kommer användarens ansikte nära maskinen och det finns risk att träflis eller material träffar vederbörande.

## **FÖRLÄNGNINGSSLADDAR**

Felaktig användning av förlängningssladdar kan leda till att vedsågen fungerar ineffektivt, vilket kan leda till överhettning.

Förlängningssladden får inte vara längre än 10 m och ska ha ett tvärsnitt på minst 2,5 mm<sup>2</sup> för att försörja motorn med tillräckligt med ström.

Exponerade och otillräckligt isolerade anslutningar får inte användas. Anslutningen måste göras med skyddat material som lämpar sig för utomhusbruk.

## **UNDVIKA ELEKTRISKA STÖTAR**

Kontrollera att den elektriska kretsen är tillräckligt skyddad och att den motsvarar motorns effekt, spänning och frekvens. Kontrollera

att den är jordad och att det finns en differensregleringskontakt uppströms.

Jorda vedsågen. Se till att kroppen inte kommer i kontakt med jordade ytor: rör, radiatorer och kylskåp.

Öppna aldrig boxen med tryckknapp på motorn. Om det blir nödvändigt att öppna den ska du kontakta en kvalificerad elektriker.

Se till att inte vidröra kontaktens metallben när du ansluter och kopplar bort vedsågen.

### **OBEHÖRIGA PERSONER OCH BARN FÅR INTE BEFINNA SIG I NÄRHETEN AV MASKINEN**

Vedsågen får endast användas av en person åt gången. Obehöriga personer måste hålla ett säkert avstånd från arbetsområdet, särskilt när vedsågen är igång. Låt aldrig obehöriga personer hjälpa till att lossa fastklämd ved.



### **KONTROLLERA TRÄET**

Kontrollera att det inte finns några spikar eller främmande föremål i träet som ska klyvas. Ändarna på träet måste kapas av i rätt vinkel.

Grenarna ska kapas av i nivå med stammen.

### **STRÄCK DIG INTE**

Golvet får inte vara halt.

Se till att du har bra fotfäste och balans.

Ställ dig aldrig på vedsågen. Det kan uppstå allvarliga skador om verktyget lutar eller vid oavsiktlig kontakt med skärverktyget. Förvara inte föremål över eller i närheten av vedsågen där människor kan komma att stå på verktyget för att nå föremålet.

### **UNDVIK SKADOR I SAMBAND MED OVÄNTADE OLYCKOR**

Var alltid uppmärksam på trämatningsrörelserna.



Försök inte föra in trä innan

trämatningen har stannat.

Undvik att vidröra rörliga delar.



### **SKYDDA DINA HÄNDER**

Håll händerna borta från sprickor i träet. De kan stängas plötsligt och krossa eller amputera en hand.



Ta inte bort ved som har fastnat med fingrarna.

### **TVINGA INTE VERKTYGET**

Det fungerar bättre och säkrare vid den angivna hastigheten.

Försök aldrig att klyva trä som är större än vad som anges i specifikationstabellen. Detta kan vara farligt och maskinen kan skadas.

Använd inte vedsågen för andra ändamål än de den är avsedd för.

### **VERKTYGET FÅR INTE LÄMNAS UTAN UPSIKT**

Lämna inte verktyget förrän det har stannat helt och hållet.

### **KOPPLA BORT STRÖMMEN**

Dra ur kontakten när vedsågen inte används innan du gör justeringar, byter ut delar, rengör eller utför arbete. Läs den tekniska handboken innan du utför arbetet.



### **SKYDDA MILJÖN**

Förbrukad olja måste bortskaffas på godkänd uppsamlingsplats eller i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser.

Den får inte hällas ut i avlopp, jord eller vatten.

### **VEDSÅGEN MÅSTE UNDERHÅLLAS NOGGRANT**

Håll vedsågen ren för att säkerställa bästa och säkrast möjliga prestanda.



## BARNSÄKERHET I VERKSTADEN

Lås verkstaden. Stäng av huvudströmbrytarna. Håll vedsågen utom räckhåll för barn och personer som inte är utbildade i hur den används.

### EN VARNING RÖRANDE KVARSTÅENDE RISKER

Följande risker är förknippade med att använda dessa maskiner:

- Skador orsakade av kontakt med roterande delar.
- Skador orsakade av störningar i sågbladet.

Dessa risker är de mest uppenbara:

- Inom användningsområdet.
- Inom räckhåll för de roterande maskindelarna.

Även om relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsutrustning används går det inte att undvika vissa risker. Det är:

- Nedsatt hörsel.
- Risk för olyckor som orsakas av det roterande sågbladets oskyddade delar.
- Risk för skada när bladet byts.
- Risk för klämda fingrar när skydd öppnas.

Bromsen ska kontrolleras innan varje användning genom att man kör maskinen, stänger av den och sedan kontrollerar stopptiden.

Endast sågblad som är tillverkade i enlighet med EN 847-1:1997 får användas på maskinen.

Maskinen måste anslutas till ett externt dammsugningssystem om den används inomhus.

En jordfelsbrytare (RCD) bör användas.

## INSTÄLLNING OCH UNDERHÅLL

Kontrollera de inre och yttre bladkåporna, vänster och höger sida av bordets rörliga skydd, bladets inre och yttre fläns och själva bladet innan maskinen tas i bruk.

Skjut det rörliga arbetsbordet framåt och kontrollera att bordets vänstra och högra rörliga skydd och det inre och yttre bladet rör vid varandra för att undvika onödiga skador när vedsågen arbetar efter att strömmen har slagits på.

Stäng av strömmen efter användning, rengör maskinen och förvara den på en torr och luftig plats.

### ARBETA SÄKERT

Det är viktigt att alla operatörer:

Är tillräckligt utbildade i hur maskinen används, justeras och används.

Känner till faktorer som påverkar bullerexponeringen, t.ex.:

- Sågblad konstruerade för att minska bullernivån;
- Underhåll av sågblad och maskiner.

Är informerade om faktorer som påverkar exponeringen för damm, t.ex.:

- Typ av material som bearbetas;
- Vikten av lokal uppsamling (vid källan);
- Korrekt justering av sköldar/bafflar/vedkanaler.

Eventuell dammsugningsutrustning måste vara påslagen innan bearbetningen påbörjas.

Det är viktigt att:

- Maskinen står på en jämn, horisontell yta under drift och att golvytan runt maskinen är jämn, väl underhållen och fri från löst material, t.ex. spån och flis

- Det finns tillräcklig allmän eller lokal belysning.
- Lagret och de färdiga arbetsstyckena är placerade nära operatörens normala arbetsposition.

Det är viktigt att operatören använder ett skjutblock eller en skjutpinne för att inte arbeta med händerna nära sågbladet när han eller hon använder en cirkelsåg som både vedkap och cirkelsågsbänk i sågbänksläge.

Använd lämplig personlig skyddsutrustning när det är nödvändigt. Detta kan omfatta:

- Hörselskydd för att minska risken för hörselnedsättning till följd av att maskinen används.
- Andningsskydd för att minska risken att andas in skadligt damm.
- Handskar för att hantera sågblad (sågblad bör transporteras i en hållare när det är praktiskt möjligt).

Kapa inte träbitar på tvären på en maskin i sågbänksläge.

Se till att maskinen inte är igång när den inte är under uppsikt.

Rapportera maskinfel, inklusive angående skydd och sågblad, så snart de upptäcks.

Använd säkra rengörings- och underhållsrutiner och ta bort spån och damm regelbundet för att undvika brandrisk.

Följ tillverkarens anvisningar för användning, justering och reparation av sågblad.

Välj rätt spaltkniv beroende på sågbladets tjocklek när du använder en cirkelsåg både som vedkap och cirkelsågsbänk i sågbänksläge.

Håll den maximala hastigheten som anges på sågbladen.

Använd korrekt slipade sågblad.

Se till att de distansstycken och spindelringar som används är lämpliga för ändamålet enligt tillverkarens anvisningar.

Ta inte bort avsågade delar eller andra delar av arbetsstycket från sågområdet medan maskinen är igång, utom med hjälp av en tryckpinne.

Se till att skydd och andra säkerhetsanordningar som är nödvändiga för maskinens drift är på plats, i gott skick och korrekt underhållna.

### **OBS!**

Vid dåliga förhållanden i elnätet finns det risk för korta spänningsfall när utrustningen startas. Detta kan påverka annan utrustning (t.ex. att lampor blinkar till). Om nätimpedansen är  $Z_{Max} < 0,317$  ohm förväntas inte sådana störningar. (Kontakta vid behov ditt lokala elbolag för mer information).

## **ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG**

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### **ARBETSPLATSSÄKERHET**

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara

vätskor, gaser eller damm. Elverktügen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Håll under arbetet med elverktüget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktüget.

### **ELEKTRISK SÄKERHET**

Elverktügets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktüg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktüget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktüg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktüget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktüg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktügets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

### **PERSONSÄKERHET**

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktüget med förnuft. Använd inte elverktüg när du är trött eller om du är påverkad av

droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktüg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktügets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktüget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktüget. Om du bär elverktüget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktüg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktüget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktüget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktüg används med dammut-sugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammut-sugning minskar de risker damm orsakar.

### **KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG**

Överbelasta inte elverktüget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktüg. Med ett lämpligt elverktüg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/ eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

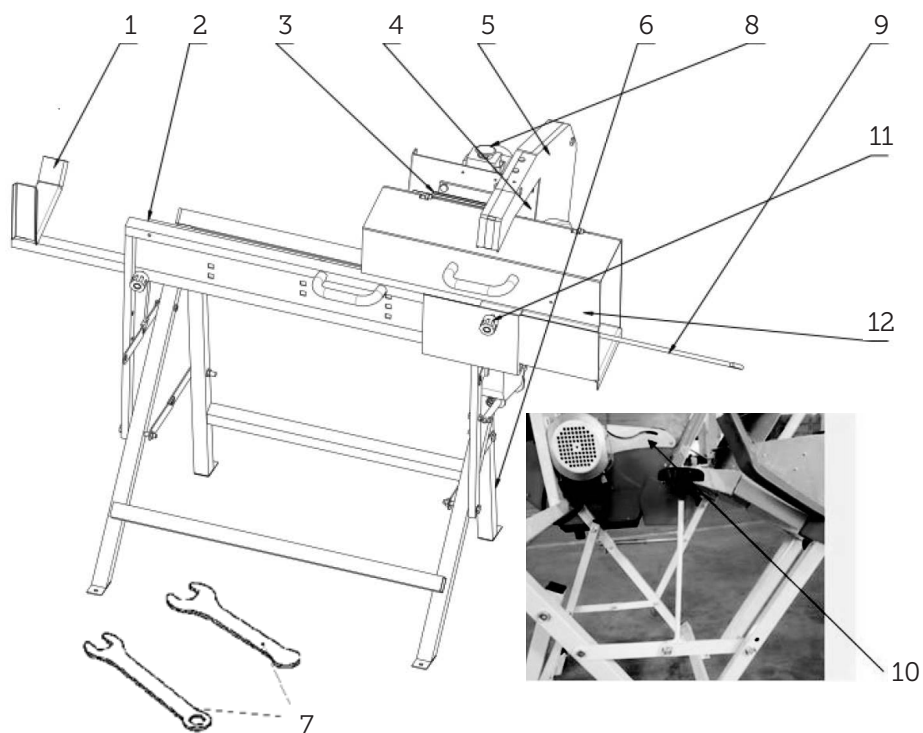
## **SERVICE**

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

## **ANVÄNDNINGSVILLKOR**

Denna maskin är konstruerad för att fungera vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och 40 °C och för installation på höjder som inte överstiger 1000 m över havsnivån. Den omgivande luftfuktigheten bör vara lägre än 50 % vid 40 °C. Den kan lagras och transporteras vid omgivningstemperaturer mellan -25 °C och 55 °C.

## VEDSÅGENS DELAR



SE

1. Utdragbar stödskena

2. Vagga

3. Motor

4. Innerskärmar

5. Ytterskärmar

6. Ben

7. Nycklar (2 st.)

8. På/av-knapp

9. Justerbart längdstopp

10. Rörlig platta

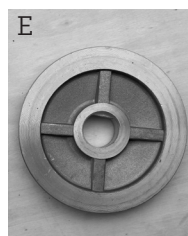
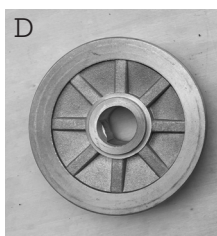
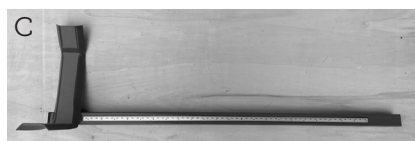
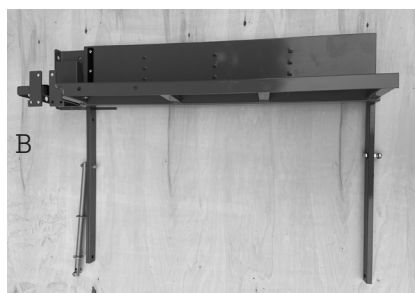
11. Låsbara handtag

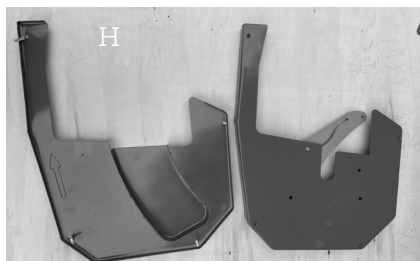
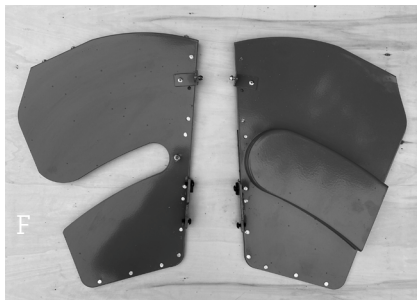
12. Skydd över vaggan

## **MONTERA VEDSÅGEN**

### **ÖVERSIKT ÖVER LEVERERADE DELAR**

- A. Ram med motor
- B. Vagga
- C. Justerbar stödskena
- D. Inre fläns
- E. Yttre fläns
- F. Ytterskärmar
- G. Sågblad
- H. Innerskärmar
- I. Påse med monteringsdelar, fjäder och nycklar
- J. Längdstopp
- K. Skyddsplatta
- L. Kassett
- M. Påse med handtag och grepp





Börja med att öppna förpackningen och lägga ut alla medföljande delar så att du får en bra överblick över dem.

Det krävs 2 personer för att montera vedsågen.

### STEG 1

Rikta de två hålen i ramen (A) mot de två hålen i vaggan (B).

Skruva ihop delarna med 2 skruvar (M8×40),  
2 brickor (Ø8) och  
2 låsmuttrar (M8).

Låt de monterade delarna ligga på golvet.



### STEG 2

Skruva fast tvärstängens på ramens ben (A) och vaggan (B) med 2 skruvar (M8×25) och 2 muttrar (M8). Dra åt dem inte så mycket att benen inte kan röra sig. Se till att vrida tvärstängens så att R- och L-markeringarna på tvärstängens stämmer överens med markeringarna på ramen och vaggan.



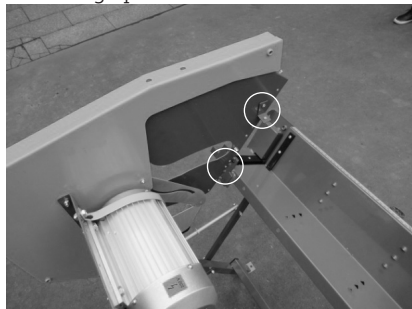
### STEG 3

Montera den vänstra ytterskärmen (F) på vaggan (B) med 1 skruv (M6×15) och 1 låsmutter (M6), 1 skruv (M8×40), 1 skruv (M8×15) och 1 låsmutter (M8).



### STEG 4

Montera den vänstra innerskärmen (H) och spänn fast den på vaggan (B) och den rörliga plattan.

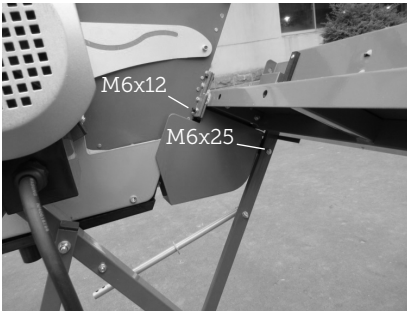






### STEG 5

Skruva fast det nedersta skyddet på vaggan med 1 skruv (M6x12) och på vaggans ben med 1 skruv (M6x25).



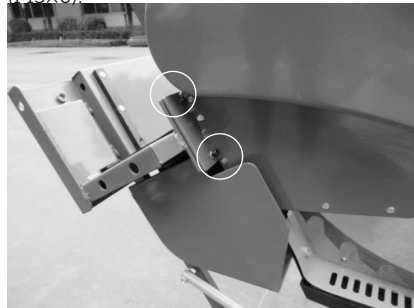
### STEG 6

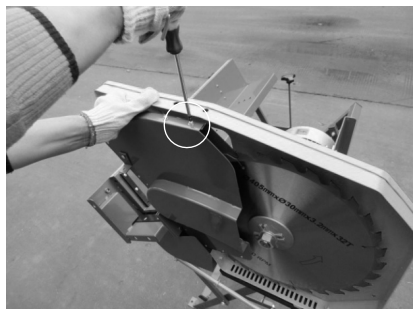
Montera den inre flänsen (D), sågbladet (G), den yttre flänsen (E) och 1 mutter (M20) på motoraxeln. Håll fast den yttre flänsen och dra åt muttern med de två medföljande nycklarna.



### STEG 7

Montera den högra innerskärmen (H) och skruva fast den på vaggan (B) med 2 skruvar (M6x12). Skruva sedan fast den på yterskärmen (F) med skruvar (M5x6).





### STEG 8

Ta bort det nedre plasticskyddet.



Montera den högra ytterskärmen (F) genom att skruva fast den tillsammans med den vänstra ytterskärmen med skruvar.

Sätt tillbaka det nedre plasticskyddet.



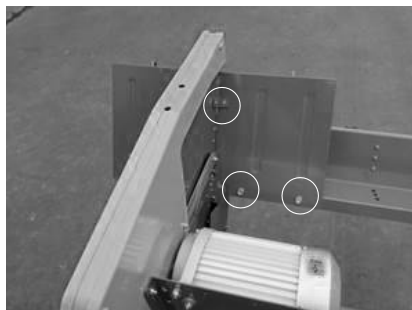
### STEG 9

Montera förlängaren och skruva sedan fast den på vaggan med 2 skruvar (M8×12), 2 brickor (Ø8) och 2 låsmuttrar (M8).



### STEG 10

Montera skyddsplattan (K) och skruva sedan fast den på vaggan med 3 skruvar (M8×15) och 3 låsmuttrar (M8). Skruva fast skyddsplattan på innerskärmarna med 2 skruvar (M5×8) och 2 låsmuttrar (M5).



### STEG 11

Skruva fast handtaget på kassetten (L).

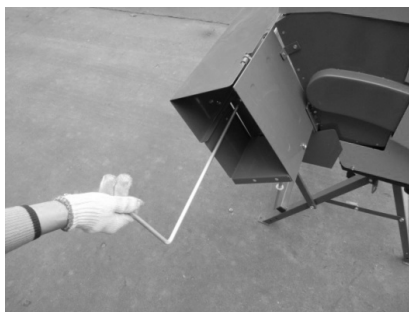


Lossa de 2 skruvarna (M4×6) på kassetten, montera kassetten på skyddsplattan (K) och dra åt skruvarna igen.



### STEG 12

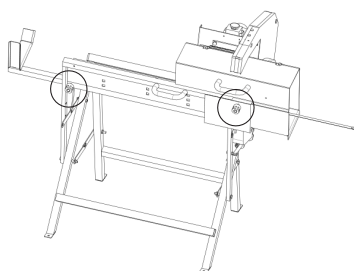
Sätt in den justerbara stödskenan (C) och längdstoppet (J) i spåren på vaggan (B).



SE

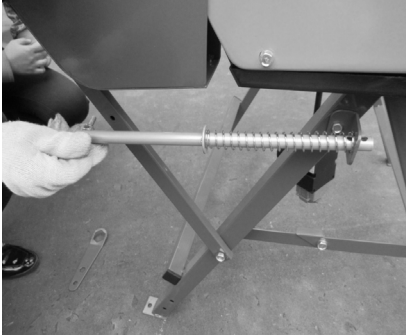
### STEG 13

Montera de två handtagen för att spärra fast den justerbara stödskenan (C) och längdstoppet (J).



## STEG 14

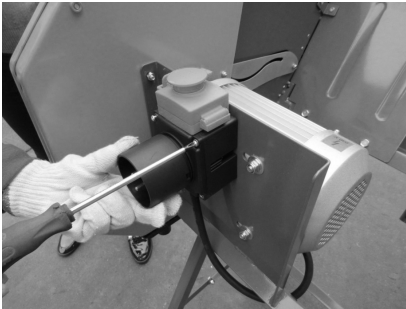
Demontera stängen och sätt in fjädern över den. Montera stängen på ramens ben (A) och vaggan (B). Spänn fast den.



Tryck vaggan mot ramen flera gånger för att kontrollera att fjädern på stängen automatiskt trycker ut vaggan till sitt ursprungliga läge igen.

## STEG 15

Skruva fast kontakten och nödstoppet på motorplattan med 4 skruvar (M4x55).



## KAPA

OBS! Vedsågen måste anslutas till ett eluttag som är säkrat med 16 ampere.

Om det är nödvändigt att använda en förlängningssladd måste sladden ha ett tvärsnitt på 2,5 mm<sup>2</sup> och vara helt utrullad innan användning. Se till att sladden inte kan fastna eller komma i

kontakt med vedsågen under arbetet.

Sätt i kontakten i eluttaget.

Placera arbetsstycket i vaggan så att stället där du vill kapa är placerat vid sågbladet. Använd vid behov längdstoppet så att alla träbitar kapas till samma längd.

Sätt på motorn med på/av-knappen och låt sågbladet nå full hastighet.

Ta tag i vaggans handtag och tryck vaggan mot sågbladet i en jämn, glidande rörelse.

När arbetsstycket närmar sig sågbladet skjuts skyddsskärmen åt sidan och sågbladet kapar träet. Dra tillbaka vaggan när kapningen är klar.

Skyddsskärmen låses automatiskt och du kan föra arbetsstycket framåt i vaggan för att förbereda nästa kapning.

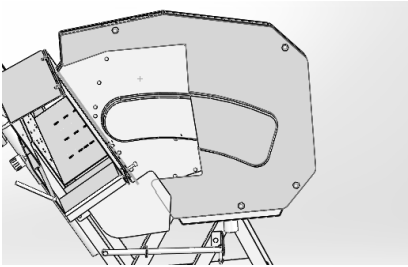
Om träet inte har kapats igenom helt ska du vända det 180 grader och kapa igenom det igen.

Stäng av vedsågen med på/av-knappen när kapningen är klar.

## BYTA SÅGBLAD

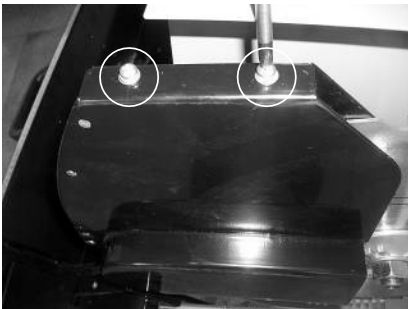
### STEG 1

Ta bort den högra ytterskärmen.



### STEG 2

Ta bort skruvarna, brickorna och fjäderbrickorna uppe på innerskärmen.



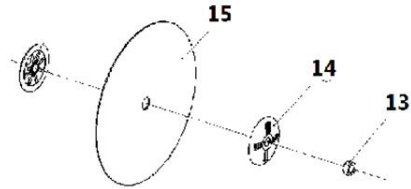
### STEG 3

Skruva ut de sexkantiga skruvarna på den högra innerskärmen.



### STEG 4

Håll fast den yttre flänsen och lossa muttern med de två medföljande nycklarna.



Lossa försiktigt muttern (13) på motorspindeln, ta bort den yttre flänsen (14) och lyft försiktigt bort sågbladet (15). Tänk på att sågbladet är mycket tungt. Var försiktig när du lossar muttern och tar bort sågbladet, eftersom det kan orsaka allvarliga skador!

Rengör skyddsskärmen, spindeln och flänsarna, montera ett nytt sågblad och fäst den yttre flänsen och sågbladet med muttern.

Se till att sågbladets tänder pekar åt rätt håll!

### STEG 5

Sätt ihop alla delar igen och kontrollera att stängningsmekanismen fungerar som den ska.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Ta bort sågspån, damm och smuts med dammsugare, tryckluft eller borste. Kontrollera att motorns ventilationshål inte är blockerade.

Rengör vedsågen genom att torka av de yttre delarna med en fuktig trasa.

Smörj de rörliga delarna då och då. Innan långvarig förvaring rekommenderar vi att du smörjer sågbladet och fjäderbalken med olja för att förhindra rostangrepp.

Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel på vedsågen. De kan skada vedsågens delar och påverka dess funktion.

Om vedsågen står utomhus ska du täcka över den med en presenning och skydda motorn och av/på-knappen från vatten.

## MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshandteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushålls-soporna när den är uttjänt, utan ska avfallshandteras separat.

# CE IP54

---

### SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

*När det gäller:*

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

---

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Jem & fix A/S  
Skomagervej 12  
DK-7100 Vejle

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

---

### EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

<b>Behörig representant:</b>	
<b>Företagsnamn</b>	Schou Company A/S
<b>Adress</b>	Nordager 31
<b>Postnummer</b>	6000
<b>Ort</b>	Kolding
<b>Land</b>	Danmark

SE

Den här försäkras om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkras härmed att produkten

<b>Produktidentifiering:</b>	VEDSÅG 405 mm. 2200W. S6 40%, 230V~50Hz, Artikelnummer: 77865/9054089
------------------------------	--

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv  
(inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	Titel
2006/42/EG	Maskindirektivet
2014/30/EU	EMC-direktivet
2011/65/EU	RoHS-direktivet

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkras om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	Standards titel
EN 609-1:2017	Lantbruksmaskiner och skogsmaskiner - Säkerhetskrav för vedsåg.
EN 60204-1:2018	Maskinsäkerhet - Maskiners elutrustning. Allmänna fordringar
EN IEC 55014-1:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Emission
EN 55014-1:2017/A11:2020	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Emission
EN IEC 55014-2:2021	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Immunitet
EN 55014-2:1997/A2:2008	Elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Immunitet
EN 61000-3-2:2014	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Gränsvärden. Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas
EN 61000-3-11:2000	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). Gränsvärden. Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 75 A och för vilka särskilda anslutningsvillkor gäller

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard för tekniskt förfarande	Titel på standard eller tekniskt förfarande
EG - Typintyg	Direktiv 2006/42/EG

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Kolding 03/04/2022

  
Kirsten Vibeke Jensen  
CSR & Compliance Manager

